

**Main Office**  
Golayee Wazirabad  
PO Box 208  
Kabul, Afghanistan  
Phone: +93 202230752  
Mobile: +93 700288232  
E-mail: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
Website: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

## REQUEST FOR QUOTATION

### Supply of Dewormer for Kunduz and Nooristan Provinces

درخواست آفر برای تهیه ادویه کرم کش برای ولایات کندز و نورستان

**Date: November 05, 2023**

دفتر مرکزی  
گولایی وزیرآباد  
پست بکس ۲۰۸  
کابل، افغانستان  
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲  
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲  
ایمیل: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
وبسایت: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

### DACAAR RFQ 142 PRF-800/AHF/2309-AHFFAL/FAL2.2/10.2023

DACAAR needs Dewormer for DACAAR Program AHF Project in Kunduz and Nooristan Provinces and invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required item mentioned in Annex (I).

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistic Unit located in (Street No. 12, Paykobe-Naswar, Qala-e-Fathullah, Kabul) till 4:00pm November 16, 2023.

The bid opening session will be held on November 19, 2023 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the bid winner will be notified shortly after the bid opening session.

#### Terms and Conditions for Participation/Bid Winner

1. Delivery place of Dewormer is DACAAR relevant Regional Offices / Field Offices in Kunduz and Nooristan Provinces, and it will take place according to the Annex (II).
2. Payment will be made within 15 days after inspection and complete delivery of materials.
3. Delivery period should be mentioned in your offer.
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted. Manipulated/overwriting offers will be automatically rejected.
5. DACAAR will carry out the inspection of all goods before and after the delivery.
6. All goods should be based on DACAAR technical specifications mentioned in Annex (I).
7. Quotations should be valid for 60 working days.

داکار به تهیه ادویه کرم کش برای پروگرام داکار پروژه AHF در ولایات کندز و نورستان که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بپسارند.

آفرها باید الی تاریخ 16 نومبر 2023 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تایمنی پایکوب نساوار سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) سپرده شود.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 19 نومبر 2023 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

#### شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی / اشتراک کننده گان

1. محل تحویل ادویه کرم کش در دفاتر زون / دفاتر ساحوی داکار واقع ولایات کندز و نورستان بوده و طبق ضمیمه (II) صورت میگیرد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیکي داکار و تحویل دهی مکمل اجناس در مدت 15 روز اجرا میگردد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه را باید در آفر واضح سازید.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد و قیمت هائیکه بدون مهر و امضا قابل قبول نمیباشد. آفرهای قلم خورده گی بطور اتومات رد میگردد.
5. بازرسی تخنیکي از کیفیت توسط تیم تخنیکي داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگیرد.
6. تمام اموال باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
7. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز مدار اعتبار باشد.

8. The winner of the tender must deposit 10 amount of total contract value to DACAAR bank account as contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
8. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و موفقانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا موفقانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
9. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each day of delay.
9. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.
10. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. 2% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالییه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ مالییه از 1 افغانی میباشد.
11. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate and etc).
11. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
12. Award of contract will be based on the quality, price, capacity and potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company; it is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract.
12. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
13. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour, DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
13. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.
14. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct onsite visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
14. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده ویا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
15. The winning supplier must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract.
15. برنده قراردادار باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address [jamal@dacaar.org](mailto:jamal@dacaar.org) or [faizullah@dacaar.org](mailto:faizullah@dacaar.org)

Sincerely Yours,

Manager - Logistics Unit  
Date: November 05, 2023

A handwritten signature in blue ink, consisting of several overlapping loops and a long vertical stroke on the left side.

**ANNEX (I)**  
**فورم قیمت و مشخصات تخنیکي / Budget Breakdown and Technical Specifications**  
**DACAAR RFQ 142 PRF-800/AHF/2309-AHFFAL/FAL2.2/10.2023**

**Supply of Dewormer for DACAAR Program AHF Project in Kunduz and Nooristan Provinces:**

S.N	Item	Specifications	Unit	Quantity	Unit Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)	Total Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)
1	Dewormer	(Warmazan, Werban or Killfezole)	Litre	1,400		
<b>Transportation Cost to DACAAR relevant Regional Offices / Field Offices in Kunduz and Nooristan Provinces: AFN</b>						
<b>Grand Total: AFN</b>						

Bidder Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address and Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس و مهر کمپنی:

Contact No: \_\_\_\_\_ نمبر موبائیل:

Email Address: \_\_\_\_\_ ایمل آدرس:

Delivery Period: \_\_\_\_\_ زمان تحویل دهی:

**ANNEX (II)**  
**Tentative Delivery and Work Plan/ پلان تخمینی و تحویلدهی**  
**DACAAR RFQ 142 PRF-800/AHF/2309-AHFFAL/FAL2.2/10.2023**

**Supply of Dewormer for DACAAR Program AHF Project in Kunduz and Nooristan Provinces:**

S/N	Item Name	Specification	Unit	Quantity Required for Kunduz Province Districts			Quantity Required for Nooristan Province Districts				Total Quantity
				Dashti Archi	Chardara	Centre	Bargi Matal	Kamdish	Doab	Noorgram	
1	Dewormer	(Warmazan, Werban or Killfezole)	Litre	200	200	200	200	200	200	200	<b>1,400</b>

Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
Starts After DACAAR Contract Final Approval	November 30, 2023	Delivery to DACAAR Regional/Field Offices in Kunduz and Nooristan Provinces